



# BYSTRÁNSKÉ ZRCADLO č. 041/2012

## *Úvodní slovo*

Vážení občané,

vzhledem k tomu, že nebylo vydáváno Bystřanské zrcadlo v minulém období, existuje již mnoho aktuálně starších zpráv a také zpráv, které je potřeba Vám sdělit. Na posledním jednání zastupitelstva naší obce jsem byl pověřen vydáváním tohoto zpravodaje společně s pracovníci obecního úřadu Terezou Nevečeřalovou a Lenkou Vinickou.

Začínáme proto nyní mimořádným vydáním s pořadovým číslem 0, které rekapituluje období, kdy Bystřanské zrcadlo nevycházelo a zároveň s tímto vydáním spojujeme pravidelné první číslo, tedy číslo 1. Zpravodaj bude vycházet pravidelně každé 2 měsíce, celkem tedy 6 krát do roka.

Dalším oživením bude dostatek fotografií ze všech oblastí života obce, z firem, ale i ZŠ, DD, MŠ a ostatních společenských organizací v obci. Postupem také přejdeme na menší formát a úpravu zpravodaje.

Věřím, že se nám záměr podaří a Vy budete mít opět informace, které Vás zajímají. Zároveň mi dovolu, abych Vám občanům popřál jménem svým a celého zastupitelstva obce hodně spokojenosti, radosti a hlavně zdraví v roce 2012.

Těším se na vzájemnou spolupráci při vydávání Bystřanského zrcadla.

Antonín Kamenský  
místostarosta obce

## *Zkušenosti ze sběrného dvora*

Máme za sebou první rok provozu prostoru k odkládání odpadu v naší obci a tak můžeme již něco říci o zkušenostech, negativech anebo také o zlepšování. První věc, o které chci hovořit, je jen malé připomenutí, že odkládání odpadu je určeno pro občany Bystřan, Lišky, Úpořin, Nechvalic a Nových Dvorů. Nelze proto tolerovat snahu některých občanů a kšeftování s odvozem odpadu z jiných obcí, či podnikatelských subjektů. Právě tomuto by měl zabránit poplatek ve výši 20 Kč.

Jak by se mělo postupovat při vjezdu na stanoviště kontejnerů? Pokud vás obsluhovateli nezná, je potřeba předložit doklad a to OP že jste z Bystřan, zaplatíte poplatek 20 Kč, obdržíte doklad o zaplacení a bude Vám určeno, kam s přivezeným odpadem. Odpady se dělí na odpad objemný, suť, bioodpad a odpad nebezpečný, tj. plasty, pneumatiky, lednice, atd. Odpad uložte a s dokladem o zaplacení poplatku odjíždíte. Toto je opatření, aby skutečně byla tato služba našim občanům a ne opačně. Negativem se nám jeví

umístění kontejneru na bioodpad, protože je to vzdálenostně nedostupné hlavně starším občanům. Připravuje se návrh na zlepšení odkládání právě s tímto druhem odpadu v obci. Proč se kontejner na bioodpad umístil v tomto sběrném místě? Hlavně proto, že mnozí využívali kontejner k umístování odpadu, který tam nepatří. Tím docházelo k značnému poškozování strojů, které bioodpad zpracovávají. Škody někdy dosáhly až desetitisíce.

Určitě budeme sběrné místo vylepšovat, více chránit před nenechavci a nočními návštěvníky. Místo více osvětlíme a zabezpečíme. Budeme se snažit získat (pokud bude možnost) peníze z dotací na zásadní úpravy celého objektu, podle možností financování a stavu rozpočtu obce. Cílem celého snažení je a bude stále lépe nakládat s odpady v obci, udržovat okolí Bystřan čisté a bez tvorby černých skládek.

Antonín Kamenský  
místostarosta obce

Dne 27. 8. 2011 navštívila naši obec slovenská delegace u příležitosti oslav slovenského národního povstání. Delegace byla přijata místostarostou obce a po krátké výměně zkušeností se poklonili památce francouzských vojáků a položili květinové dary. Po tomto aktu odjeli na návštěvu Teplic.



**Antonín Kamenský**  
místostarosta obce

## I za neposečenou trávu hrozí pokuty

Někteří naši občané, ale i podnikatelé neprovádí sečení svých pozemků. V obci se zelenají krásně udržované plochy na zahrádkách i ve veřejné zeleni obce. Trávníky nám rostou přímo před očima a totéž platí i o nešlechtěných plochách, což je plevel a náletové křoviny.

Pokud je vlastníci nestihnou odstraňovat sečením, hrozí jim i možné pokuty. Každoročně se zabýváme řadou podnětů k prošetření, ať je to v sousedských vztazích, jeden udržuje a druhý hned vedle nedělá nic. Tyto vyzýváme ke sjednání nápravy. Neposečením trávy se způsobuje například zaplevelení okolních ploch.

Možnost pokutování nám dává zákon o obcích, který říká, že toto počínání se dá vést jako přestupek proti narušování vzhledu obce.

O trávníky a další veřejné plochy naší obce se starají pracovníci veřejně prospěšných prací. Právě v současné době je

těchto pracovníků velký nedostatek. Obec žádala o 25 pracovníků, ale dostala jen 10 na tři měsíce, pak dalších 10 na další tři měsíce. V posledních dnech jsme znovu žádali na úřadu práce opět o 25 pracovníků a to na dobu 12 měsíců, zatím ale nemáme zprávu o tom, kolik pracovníků nám bude přiděleno.

Tímto také žádáme naše občany o trpělivost, když bude něco skřípat, vždyť 10 pracovníků, kteří končí 31. srpna toho mají opravdu mnoho na práci, ale nemůžou nahradit práci 25 pracovníků.

Ať se Vám daří Vaše trávníky udržovat a stroje Vás nezlobí a naše obec ať je stále zelená.

**Antonín Kamenský**  
místostarosta obce

## Obec Bystřany získala další dotaci- Revitalizace okolí při ZŠ Bystřany



Celkové způsobilé náklady projektu činí 20,292 mil. Kč. Realizace bude probíhat v roce 2011 s ukončením do 1/2012. Dotace je z regionálního operačního programu NUTS II Severozápad v rámci Investic pro zlepšení fyzické infrastruktury obce. Předpokládaná spoluúčast obce bude činit pouze 1,5 mil. Kč, tzn. 7,5% z investičních nákladů projektu.

Projekt komplexně revitalizuje veřejné prostranství za školou. Jedná se o vybudování víceúčelového sportoviště

s umělým povrchem, které bude oploceno, sadové úpravy, dětské hřiště, přístřešky a lavičky, dále bude vybudována přístupová komunikace a chodníky.

Vybudované prvky budou sloužit pro neorganizované volnočasové aktivity obyvatel obce (především děti, mládež a seniory), pro setkávání a veřejný život, pro školní tělocvik a výuku v přírodě, k pořádání obecních akcí a pro činnost místních spolků a sdružení.

Vybudovaná infrastruktura bude volně přístupná všem obyvatelům a také všem návštěvníkům obce.

**Ing. Martin Baier**  
ekonom obce

**Ing. Jiří Šulc**  
**Předseda Regionální Rady regionu soudržnosti Severozápad**  
**ROP Severozápad pokračuje v proplácení dotací**

Regionální operační program Severozápad pokračuje v proplácení dotací příjemcům, kteří dokončili projekty či jejich etapy. Ministerstvo pro místní rozvoj na konci května informovalo Úřad Regionální rady, že převede na účet ROPu další finanční prostředky. Těší mě, že díky jednáním s ministerstvy tak budou minimalizovány negativní dopady policejního vyšetřování, v rámci kterého byl obviněn ředitel Úřadu Regionální rady, je pochopitelně pro operační program, Regionální radu i její úřad nepřijemná. Považuji ovšem za nutné zopakovat, že pokud vůbec došlo k selhání, pak šlo o selhání jednotlivce. Jsem přesvědčen o tom, že nedošlo k selhání systému rozdělování dotací. Byl bych nerad, aby se zapomínalo na to, že ROP.

Severozápad byl a je při podpoře projektů velmi úspěšný. Zatímco centrální orgány vykazují úspěšnost certifikovaných projektů v operačních programech, které řídí do 5 procent,

kteří řídí do 5 procent, kraje jsou na 25 na více procentech. Konkrétně Regionální rada regionu soudržnosti Severozápad přijala přes 800 žádostí a podpořila celkem 276 projektů za více než 16 miliard korun.

Stojíme na začátku přípravy nového programového období a doufám, že se nedočkáme toho, že celá záležitost bude účelově zneužita. Současní hejtmani by měli dát pozor na to, aby centrální orgány odolaly pokušení zrušit regionální operační programy a přesunout rozdělování bruselských peněz opět pouze na ministerstva, protože „přece jenom úžasní pražští úředníci dovedou vše bez chybiček a nejlépe na světě“. Doufám, že se tyto mé obavy nevyplní, protože by byla chyba vzdát se systému, který přivedl evropské fondy k těm, kteří je potřebují nejvíce, tedy přímo k městům a obcím v našich regionech.

## **Zloději**

Je čas prázdnin a člověk by si řekl, že je všude klid a pohoda, ale ono tomu tak není. Například zloději berou vše, co se dá zpeněžit a ukradnou vše od čističů bot, kanálové vpusti, víka v podchodu atd.

Vůbec se neostýchají ohrožovat občany, ty mladé, starší, no zkrátka všechny. To, že si troufnou ukrást 5 ks kol z obecního valníku, který také slouží nám všem a je součástí opatření nakládání s odpady v obci, je vůbec nezajímá.

Obracím se na Vás, poctivé občany, všimněte si svého okolí a spolu s námi hlídejte náš obecní majetek. Pro pár korun získaných ve sběrnách nám vznikají škody v tisících korunách. Zatím nikdo není schopen vyrábět, instalovat všechny prvky z umělých hmot, tj. poklopy, víka atd. I kdyby se náhodou začala vykupovat umělá hmota, tak nevím, čím bychom ji nahradili.

Proto přeji Vám všem příjemné zakončení prázdnin a nám všem klid a pokoj od zlodějů.

**Antonín Kamenský**  
**místostarosta obce**

## **Den Koní**

V sobotu 17. září se na jízdárně v Bystřanech konal DEN KONÍ, který zorganizovala v úzké spolupráci občanská sdružení Sportovní stáj Teplice-Úpořiny, o.s. a Stáj U Lucky, o.s. Diváci mohli shlédnout bohatý program, na kterém kromě

ukázek členů v různých jezdeckých disciplínách nechyběla ani přirozená komunikace s koněm, ukázka plemen koní aj. Zábavou pro přítomné děti určitě byla jízda ve voze se spřežením. Protože celou akci zaštitila obec Bystřany, byl

přítomen i starosta obce p. Ivan Vinický, který poděkoval organizátorům a popřál soutěžícím hodně štěstí.

Od 12h začínaly hobby soutěže, ve kterých se



představilo na 80 sportovních dvojic. Velkým lákadlem hlavně pro diváky byla hned úvodní soutěž, tzv. minimaxi. V této



soutěži vyhrává dvojice, která skočí nejvyšší překážku. Jede se určitý počet kol. V každém kole se překážka zvyšuje o 10cm. Při chybě (shození, odmítnutí

poslušnosti) dvojice do dalšího kola nepostupuje.

Tuto napínavou soutěž o finanční ceny vyhrála domácí Petra



Svobodová s Catangou (SS Teplice-Úpořiny) společně s Markem Zemanem s Irian (JK Libertas Ústí nad Labem), když překonali

bezchybně 160cm.

Dále následoval pidiparkur pro nejmenší, kde se na prvním místě umístila Nikola Vosmínková na Honzíkovi (Stáj Žalany), parkur 60cm vyhrála Tereza Machová s Fee Bee (JK Bystřany), v 80 cm to byla Lucie Skurská s My Magic (Stáj u Lucky) a v poslední soutěži 90cm se žolíkem si první místo vybojovala Lucie Hrdinová s Markýzem (SS Teplice-Úpořiny). Po celý den bylo k dispozici občerstvení, které kromě jiného nabízelo pravé maďarské langoše.

Den plný koní se skutečně vydařil a těšíme se na další setkání.

**Mgr. Petra Svobodová**

## Jezdecký klub Bystřany

Vážení občané Bystřan a přilehlých vesnic, dovolte, abych Vás jménem JK Bystřany, opět seznámila s jeho činností a zejména s plány na letošní rok. Loňský rok se nesl v tradičním duchu, ať již hojnou účastí našich členů na jezdeckých závodech v Ústeckém kraji, či pořádáním parkurových hobby závodů na domácí půdě. Výsledky v parkurovém skákání i vytrvalosti byly velice dobré, ohlasy na pořádné domácí závody také. Několik členů složilo zkoušky základního výcviku jezdce a získalo o ježdění pod vedením cvičitelů a trenérů. Na jízdárně probíhaly tréninky členů i zájemců o ježdění pod vedením cvičitelů a trenérů. Na jízdárně probíhaly tréninky členů i zájemců o ježdění pod vedením cvičitelů a trenérů. Na jízdárně probíhala pravidelná údržba povrchu i okolí, stejně tak skokového materiálu. Vycházíme tak maximálně vstříc ostatním zájemcům o jezdeckví, kteří se v hojném počtu vyskytují v našem okolí.

V roce 2011 plánujeme především úpravy sportoviště. Po dohodě s vedením Spartaku Bystřany bylo v lednu odstraněno torzo stavební buňky a na jejím místě je plánováno umístění jednoduchého přístřešku, který bude sloužit v době závodů jako věž rozhodčích. Dále je v jednání odstranění valů hlíny a úprava terénu v místě mezi silnicí a jízdárnou. Měl by tak

vzniknout prostor pro diváky. Rádi bychom také dokončili ohrazení jízdárny. V neposlední řadě myslíme na doplnění písku a znovuobnovení skokového materiálu. Činnost JK Bystřany bude i letos zaměřena na rozvoj jezdeckví pořádáním hobby závodů a dále na začlenění sociálně znevýhodněných skupin občanů.

Nově byly pod hlavičkou JK uspořádány westernové hobby závody a ples Severočeské oblasti České jezdecké federace. Obě akce z iniciativy Mgr. Petry Svobodové za pomoci členů JK Bystřany. Kromě těchto skutečností došlo před koncem roku ke změnám interním. Z vedení klubu odstoupila Mgr. Petra Svobodová. Výše jmenovaná se rozhodla založit vlastní subjekt jezdeckého klubu. Pod její záštitou bude tudíž fungovat i několik našich členů. Všichni tak učinili ze své svobodné vůle a jejich odchod z JK Bystřany byl odhlasován. Přejeme jim i nadále úspěchy v jezdeckví. Novou předsedkyní byla většinou zvolena Ing. Zuzana Kárová. Do funkcí místopředsedů byly opětovně zvoleny Mgr. Markéta Volánková (Jindrová) a Mgr. Monika Kuricová (Mrvová). Došlo k úpravám stanov klubu za účelem dalšího z kvalitnění jeho činnosti, dále ke zvýšení členských příspěvků a poplatků členů

JK za použití jízdárny. Výše poplatků za použití jízdárny pro nečleny zůstává nezměněna.

Na hipoterapii budou opět dojíždět klienti Sdružení ROSKA Teplice, pacienti s diagnózou roztroušená skleróza. Dále pak děti z centra komplexní péče Démosthenes v Ústí na Labem, děti z Nových lázní v Teplicích a v neposlední řadě klienti Arkádie Teplice. Všechny terapie probíhají pod odborným vedením, JK poskytuje k těmto účelům koně svých členů (koně musí být velice klidní, hodní, psychicky vyrovnaní a zdraví) a vodiče koní, který koně zná a ovládá. Z organizace

Člověk v tísní budou svůj volný čas v JK trávit, děti ze sociálně znevýhodněných rodin. Vedení klubu hodlá intenzivně oslovovat sponzory v rámci zaštitění plánovaných akcí, podporovat své členy v dalším sportovním rozvoji a svou činností pozitivně zviditelňovat obec Bystřany. Při této příležitosti bychom rádi poděkovali našim stálým sponzorům, firmám ATENA MACH, VÁHY PRO s.r.o., QWERT RUBBER, DORA GASTRO a.s. a STAVEBNINY MALI a doufáme, že i v letošním roce navážeme na výbornou spolupráci.

**Za JK Bystřany Mgr. Markéta Zvolánková**

## Ohlédnutí za rokem 2010

Konec roku 2010 je pro mnohé z nás časem ohlédnutí se za rokem uplynulým a proto mi nyní dovoluji, abych se i já trochu ohlédl.



Obec Bystřany je obec rozrůstající se a prosperující, která se snaží žít a to i kulturou. Mnozí z vás si už možná zvykli na spoustu akcí, které se každoročně opakují, a

kteří pro vás a vaše děti společně s Obecním úřadem v Bystřanech připravujeme.

Období zimy uzavíráme vítáním jara na maškarním plesu určeném pro děti a pořádaném vždy v březnu. Pak již následuje pálení čarodějnic koncem dubna a v květnu pietní akt na hřbitově v Bystřanech k uctění památky padlých francouzských bojovníků. V červnu slavíme Den dětí, který nám v roce 2010 pomohly „rozpumpovat“, Pumpičky. Tento soubor bavil během celého dne všechny, kteří se bavit chtěli – a to nejen děti, ale také dospěláky.

V říjnu, kdy se již den krátí, jsme se všichni mohli potkat na lampionovém průvodu, který nás jako každý rok zavedl od obecního úřadu do Máchových sadů, kde jsme položili kytici u pomníku T. G. Masaryka. Následovala pak diskotéka, při které se popíjel teplý svařáček a čaj.

V listopadu byli na obecní úřad pozváni všichni noví bystřanští občani se svými rodiči.

Krátké vystoupení pro všechny si připravily děti z MŠ a pro každého občana byl připraven malý, upomínkový balíček.



A abychom byli spravedliví, v listopadu byli na malé posezení s občerstvením pozváni také naši jubilanti – senioři. Pro ně si krátké vystoupení připravili žáci ZŠ.

V roce 2010 poprvé jsme adventní čas zahájili slavnostním rozsvícením stromku před obecním úřadem. I zde jste se mohli zahřát svařáčkem a čajem, který byl pro všechny zdarma. Přestože prosinec je čas sváteční, je také časem shonu a shánění posledních překvapení, já jsem ráda, že si spousta z vás našla chvíli a s dětmi jste přišli na Mikulášskou, která se konala v domově důchodců. Naším spoluobčanům, kteří v současné době bydlí v Domově důchodců, jsme byli před vánocemi popřát hezké svátky a také jim byly předány malé balíčky.

Nesmím také opomenout dva svatební obřady, které se letos na obecním úřadu konaly. Věřím, že nebudou osamoceny a v příštím roce se opět na obecním úřadu rozezná Mendelssohnův svatební pochod.

Ano, v Bystřanech se opravdu žije a já jsem ráda, že spousta z vás si během roku najde čas a setká se s ostatními občany na akcích pořádaných obecním úřadem.

**Jana Moravcová**  
**sociální výbor**

## Výstavba kapličky ve Světicích

V rámci materiálu, který nám poskytuje zpracování písemných kronik panem Františkem Cajthamlem (V. Z. Liberté) je mimo jiné uvedeno k Světické kapličce toto: (z dílu prvního v Bystřanech r. 1925).

### Obecní kaplička ve Světicích

Jako ve všech vsích panství teplického, byla v r. 1723 i ve Světicích založena, „soudní“ kniha. Kniha ta jest dnes ve stavu zuboženém: vazba zničena, listy vytrhány, pozdější,



mnohem chatrnější zápisy umístěny před pěkné starší atd. Přesto však se v ní nachází dosti věcí, pro obec zajímavých. Patří mezi ně i zpráva o vystavění

obecní kapličky v r. 1700, na jejímž místě dle nejasné stylizace snad stávala ještě starší, průběhem času v hromadu kamení obrácená.

První zápis týká se vystavění kapličky, druhý její opravy. První nemohl být zapsán před rokem 1923, druhý je přesně datován v r. 1728. Uvádím je doslovně:

Johanes Matheus Schulz, asi totožný s Hanssem Sulzem, v první listině uvedeným, měl ruku vypsanou a básnickou žílu. Avšak právě tato poslední vlastnost mne stála mnoho hodin, potřebných k rozluštění jeho dvojverší.

Zdá se, že měl smysl i pro umění výtvarné – aspoň většina slov, psaná velkými počátečními, dosti úhlednými písmeny, by tomu nasvědčovala.

Odvěstě a dvacet let stála kaplička na rozcestí pod starou vsí. Kolik různých bouří přehnal se okolo ní, kolik různých změn byla mlčícím svědkem? A těch dvěstě roků hlodalo i na ní – třebaže byla dobře stavěná, z dobrého kamení a vápna smetená a zbožností obyvatelů ošetřovaná.

Vichr, deště, mrazy a bahna uvolnily její stavivo, takže se na stranu nachýlila, jako se chýlí starší lidé, když se blíží jejich konec, aby učinili místo svým dětem a vnukům – a aby se tento koloběh po čase opět opakoval. Také světická kaplička se naposled rozhlížela do dalekého okolí v roce 1923, kdy zmizela, aby učinila místo své nástupkyni, větší a pyšnější, ač sotva tak trvanlivé. Právě o tom listina, umístěná v plechové krabici, jenž je zazděna vlevo od kříže na dveřmi do kaple: Vedle této listiny uložen je i seznam veškerých majitelů domů ve Světicích, náčrtek Světic, peníze a část tržních cen. Ze jmen, zúčastněných při obnově kaple v r. 1715, zastoupená jsou po 208 letech ještě: Walter, Jantsche (Janatschke), Zowarjch a Beck.

Jak bude za nových 200 roků?

*Zpracoval: Antonín Kamenský*

### Vážený pane starosto, místostarosto, vážení zastupitelé a občané Bystřan,



Svobodová Petra ) na úklid komunikací obce. Jednalo se především o úklid koňských exkrementu, i když nám

V sobotu dne 21.1.2012 se vydaly členky Stáje U Lucky, o.s. za příspěví Sportovní stáje Teplice – Úpořiny (Mgr.



V Semaji, Jana Žižky a Západní.

v kolečcích koncily převážně ty psí, které počtem snad stonásobně převyšovaly ty koňské.

Úklid probíhal hlavně v ulicích Za Školou, Na Hrázi, Pražská, Na Samotě,

Rády bychom takový úklid organizovaly pravidelně,



abychom udržely námi používané komunikace v čistotě. Bohužel však nejsme jediní, kdo tyto komunikace užívá a ihned následující den jsme

se o tom přesvědčily. Jezdkyně ze stáje Miroslavy Sršňové si

před námi v ulici Na Hrázi exkrementy po svých koních neuklidily. Je smutné, když se jedni snaží a druzí mu jeho práci a snahu o dobré vztahy s občany ničí.

Ráda bych také připomněla, že děti ze Stáje U Lucky, o.s. jezdí na koních označených modrým pruhem látky na krku a vozí si s sebou batůžek, ve kterém mají lopatku a tašku na odstranění výkalů z cest.

**Bc. Lucie Veselá**

**Předsedkyně Stáje U Lucky, o.s.**

## Kulturní zpráva SDH Úpořiny 2010

V letošním roce jsme hasičský ples uspořádali 20. února v Městských sálech v Trnovanech.

Dle ohlasů byl tento ples jeden z nevydařenějších. Už jen to, že vstupenky byly prodané dříve, než jsme stačily vyvěsit plakáty, je nám pochvalou. V tombole se nám sešlo na 500 cen.

Hlavní výhrou byl posilovač břišních svalů. Radost svým výhercům jistě udělaly také ceny jako hever, nebo hasičí přístroj. Kuriozitu tvořila hasičská hadice. Za doprovodu kapely Vinšovanou jsme se veselili do 2. hodiny ranní.

V březnu jsme gratulovali k 50. narozeninám Marcelle Vorlové, v červenci spojili oslavu svých 60. narozenin manželé Zajáčkovi, 60té narozeniny oslavil také Jiří Pecháček a koncem léta jsme připili na zdraví 85letému Václavu Hejkalovi.

Zástupci našeho sboru hostovali na výročních sezeních v Suchomastech a Kostomlatech.

15. května stáli naši členi čestnou stráž při uctění památky padlých francouzských vojáků.

Již tradičně náš Sbor vypomáhal u „pálení čarodějnic“ a oslav Dětského dne za ZŠ Bystřany. Na Hasičských slavnostech v Litoměřicích jsme hrdě vystavili naši historickou stříkačku z období 1. sv. války.

Jeli jsme na exkurzy do Kralup, kde se účastníci nechali vyvézt hasičskou plošinou do 42 metrové výšky, soutěžili jsme v Unčíně a účastnili se námětového cvičení v Dubí, kde zasahoval také hasičský vrtulník.

V létě se k nám přijeli podívat potomci Dobrovolných hasičů, kteří zde působili za první republiky. U kávy jsme si povídali hlavně o historii naší obce, kde nám byly nápomocny dobové fotografie. Rozloučili jsme se ujištěním, že se nevidíme naposledy.

Další radostnou událostí v tomto roce bylo narození Diany Řezníčkové. Z Jaromíra Belce a Mirky Pařízkové se stali manželé Belecovi a z Romana Zajáčka a Marie Vorlové manželé Zajáčkovi.

Velký dík patří všem, kteří se účastnili srpnové povodňové sbírky, kterou jsme pořádali ve spolupráci s OÚ Bystřany. Všechny humanitární dary byly převezeny na sběrné místo JPO II Krupka.

Velkou legraci jsme si užili při „Hasičském dětském dnu“. Tak byla nazvána akce, na které jsme pro všechny děti z okolí, co měly zájem, nachystali soutěže o ceny, noční spaní ve stanech a ranní snídani v přírodě. Všem se to moc líbilo, proto věřím, že něco podobného podnikneme i příští rok.

Ani letos nechybělo klání ve stolním tenise, které se konalo v prostorách naší hasičárny.

Diplom za 1. místo si odnesl Jenda Mikulanda.

## Kulturní zpráva SDH Úpořiny 2011

Není tomu tak dlouho, co se při demolici budovy, bývalé hasičské zbrojnice, našla ručně psaná kronika. Byla to první kronika zdejších hasičů vůbec.

Nemusím říkat, jak významným nálezem tato kniha pro Sbor je. Na základě informací z ní získaných, jsme letos oslavili 65. výročí od založení úpořinských hasičů. Byla to pro letošní rok akce číslo jedna. Na hřišti za ZŠ Bystřany, proběhlo tradiční

hasičské klání, jehož vítězem se stalo smíšené družstvo z AGC a německých hostů.

Pro hasiče, ale i pro příchozí diváky byl připravený stánek s občerstvením. Po této sportovní vložce se veselí stěhovalo do úpořinské rokle, kde se již točilo prasátko na grilu a narážel se sud. Jedlo se a pilo až do ranních hodin. Jedno Díky, spojené s touto akcí, patří našim přátelům ze Suchomast, kteří tu s námi byli.

Další, pro nás významnou akcí v tomto roce, byl hasičský ples. Konal se 19. února v Městských sálech Další poděkování míří k Obecnímu úřadu Bystřany za jeho spolupráci a poslední obrovské Díky patří všem našim členům, kteří se účastnili náročných příprav.

Trnovany. Tentokrát s novou kapelou Impuls. Dle ohlasů se hudba hostům líbila a i v příštím roce se s ní setkáme. Díky

pravidelným i jednorázovým sponzorům jsme se nemuseli stydět ani za tombolu. Z hlavních cen můžeme uvést např. stavební kolečko, 50 l malířské barvy nebo novou sadu talířů. Ples jsme ukončili ke třetí hodině ranní.

Do příštího roku přeji hasičům minimálně takový zápal a nadšení pro věc jako měli do teď.

Dále se naši hasiči účastnili každoročních akcí jako je „pálení čarodějnic“ a „Dětský den“ za ZŠ Bystřany. Jarní i podzimní čestné stráže na místním hřbitově. Kde na jaře uctíváme památku padlých francouzských vojáků a na podzim probíhá pietní akt ke „Dni veteránů všech válek“. Novou tradicí se stává pořádání „hasičského dětského dne“, kde připravujeme pro děti z okolí soutěže o ceny a dovolí-li počasí i přespání v přírodě.

## Výroční zpráva SDH Úpořiny 2010

22.7. Požár chaty Liška – Bystřany ( po úderu blesku ) 17.15 – 19.30hod., T815, DA 12 Zajáček

Výroční zpráva SDH Úpořiny na úseku Represe

### U požárů v roce 2010 zasahovala naše jednotka

10.1. Vyprošťování havarovaného vozidla Bystřany. 21-22hod. T815 Zajáček R., Tvrzník, Mucha

6.3. Vyprošťování havarovaného vozidla 12-13hod. T815 Tvrzník, Pecháček, Mucha

26.3. Požár trávy Nové Dvory 15-16,30hod. T815 Zajáček R+Z, Mucha, Tvrzník, Řezníček, Pecháček, Čepelík, Veselý A.

2.4. Planý poplach pálení klestí Lbín 17-18hod. T815 Zajáček R+Z, Mucha, Tvrzník, Pecháček, Čermák, Mudraj

2.4. Požár multikáry Fa Elzam Bystřany ul. J. Žižky T815, DA-12, 22-22.45hod. Zajáček R., Tvrzník, Mucha, Pecháček, Mudraj, Šádek

4.4. Požár hutě Dubí – Pozorka 12-15hod., T815, DA-12 Zajáček R+Z, Pecháček, Mucha, Tvrzník, Šádek

29.6. Požár trávy u dálnice Nechvalice 14.15-15,15hod., T815 Zajáček R., Černý, Grepl

29.6. Požár lesa silnice E55 Úpořiny – Žalany 16-18hod., Černý, Grepl Z+R, Mucha, Tvrzník, Řezníček, Endy, Černý, Grepl, Čepelík

1.8. Požár trávy nádraží ČD Úpořiny 12-13hod., T815 Zajáček R., Černý

1.8. Požár trávy nádraží ČD Úpořiny Lbín u tunelu 16-18hod., T815, DA-12 Zajáček Z+R, Černý, Tvrzník, Řezníček, Grepl

15.8. Čerpání vody ze sklepa DA-12 14-16hod., plovoucí čerpadlo, Černý, Grepl

4.9. Námětové cvičení Dubí vrtulník 10-15.30hod., T815 Zajáček R., Tvrzník, Mucha, Černý, Řezníček, Kumšty, Divácký, Zajáčková, Čepelík

21.9. Čištění kanálu u Renotexu Bystřany 16-17.30hod., T815 Tvrzník, Mucha, Zajáček R.

**Technických pomoci** pro OÚ Bystřany ( zalévání vysázených stromků v době vysokých veder ) a to celkem 21.10. Námětové cvičení Lybar Velvěty – dálková doprava vody 9-11hod., T815, DA-12. Zajáček Z., Čepelík, Pecháček, Mucha, Tvrzníková. 17x vždy 2 členové – z toho nejvíce Grepl, Černý 68hodin.

Ve dnech 12-15.11. proběhla technická kontrola a to opakovaně na CAS-32 T815 úspěšně.

Vozidlo DA 12 absolvovalo 15.11. také úspěšně.

**Z další činnosti** je nejdůležitější údržba hasičské techniky a prostředků na hašení. Do vybavení SDH zakoupen osvětlovací stožár + prodlužování kabel. Ještě je zapotřebí zajišťovací lanka na tento stožár, pro jeho velkou nestabilitu. Veškeré toto zařízení bylo zabudováno do **DA – 12 Avia**. Dále byla zabudována rampa s výstražnými majáky na střechu kabiny Avie. Ještě jeden modrý maják přijde přidělat do zadního prostoru Avie. V dalším období bude potřeba vyměnit na Avii autobaterii.

Na druhém vozidle **CAS32 T815** bylo prováděno: oprava dveří u řidiče ( stahování okna ) výměna přetlakového ventilu, několikrát oprava elektroinstalace, hlavně výstražného zařízení. Oprava výklopné desky na dýchací techniku ( SDH Úpořiny – helmy ). Byla odstraněna závada na vzduchovém potrubí ( zjištěno na STK ) a závada na navijáku, která se projevila na MDD za základní školou.

V dalším období bude třeba přehodit pneu na discích, protože se sjíždějí jednostranně. Nové plynové vzpěry na dveře vřadu u strojníka.

Ze strojů **Ps-12** bylo zapotřebí generální oprava chlazení oleje ( úplná koroze vany ).

Na motorové pile byla provedena celková kontrola + údržba řetězů.

Z výzbroje byla prováděna oprava hadic, tlumnic, lopat, proudnice a nádrže na cvičení.

**Co se týká stavebních činností:** Byla provedena generální výměna osvětlení ve starší garáži (Avie). Za stávající 500W žárovky byly namontovány dvoutrubicové zářivky získané od ZŠ Bystřany.

Z dotace OÚ byla provedena generální oprava chodníku ( 25m ) u hasičárny a zároveň položen nový asfaltový koberec a vyměněn sloupek na vratech (celkové náklady na 150 000Kč).

Obdrželi jsme dotaci 4000 Kč, za tyto peníze jsme nakoupili pracovní stejnokroje celkem 3ks.

Výroční valná hromada Suchomasty

#### **Účastnili jsme se těchto akcí:**

Exkurze do chemičky k HZSP Kaučuk, Kralupy n. Vltavou (dnes chemické závody SYNTHOS)

Státní čestné strážě

Výcvik v polygonu u HSZ Teplice

## **USNESENÍ Z VÝROČNÍ VALNÉ HROMADY**

konané dne 18. 12. 2010 v restauraci „Panský dvůr“, Velvěty

VVH schvaluje:

- program dnešní výroční valné hromady
- volbu návrhové komise ( Tvrzníková, Zajáčková, Volfová )
- zprávu o činnosti výboru a doplňující zprávy
- přijetí nových členů: Patočka Martin  
Stuchlík Václav  
Vernerová Veronika
- změnu ve výboru: materiálně – technický Jiří Černý
- uspořádání soutěže k výročí založení sboru dne 4.9.2011 nebo 10.9.2011 propozice připraví Roman a Zdeněk Zajáčkovi
- prodej lístků na ples, který se bude konat 19.2.2011, bude zahájen dne 8.1.2011, cena lístku bude 120,-Kč

Helena Tvrzníková  
jednatel

Hana Volfová  
hospodář

Antonín Veselý  
starosta

## Zápis z výroční valné hromady

konané dne 26. 11. 2011 v restauraci „NA STATKU“

K dnešnímu dni má náš sbor **46 členů**, z toho je 29 mužů a 17 žen.

Přihlásili se:

- Divecký Antonín
- Axmann Miroslav
- Matušková Miroslava
- Novotný Michal

Odhlásili se:

Konalo se celkem 8 členských valných hromad, 1 výborová valná hromada. Řešili se zde různé záležitosti sboru, více v příložených zprávách.

Události:

14. 05. 2011	Roman Zajáček navržen na zástupce velitele
03. 09. 2011	oslava 65. výročí našeho vzniku spojené s výroční soutěží
22. 10. 2011	navrženo uspořádání plesu v Městských sálech dne
	18. 2. 2012, hrát bude kapela Impuls, vstupné 130,- Kč, tombola 30,- Kč.
26. 11. 2011	zvýšení členských příspěvků na 300,- Kč/rok, od r. 2013

## Zpráva mladých hasičů

Letos v říjnu jsme se s mladými hasiči dali pořádně do práce.

K dnešnímu dni, tj. 26. 11. 2011 máme 17 členů. Registrovaných je 14, další 3 se budou registrovat v příštím roce.

Máme zde tři kategorie:

1. přípravka – 3 děti
2. mladší – 8 dětí
3. starší – 6 dětí

Zatím jsme se zúčastnili 2 soutěží, v Oseku a v Modlanech. Do Modlan jsme byli také pozváni na akci vaření, které jsme se s radostí zúčastnili.

Dále máme prosbu vůči hasičům mužům, a to takovou, aby nám pomohli na jaře s přípravami na soutěže a různé disciplíny.

V Bystřanech za školou nám pan Veselý, starosta hasičského sboru, vyjednal, že postaví dráhu s kladinou a bariérou, za co jsme mu vděční.

Hana Volfová sehnala sponzora na hasičské montérky pro 10 dětí, a protože jich máme 17, chtěli bychom dohodnout s rodiči mladých hasičů, že by příští rok přispěli jednorázovou částkou 400,- Kč.

100,- Kč na registraci, 100,- Kč na odměny a 200,- Kč jako příspěvek na montérky, aby se mohli doobjednat.

## Výpis v roce 2011

Č	Datum	Kde, co	Auto	Trvání (h)	Zúčastnění
1	30.11.2010	NC - Barevka sklárna Dubí	T-815	2	ZZ, ZR, Stuchlý, Mucha, Černý, Tvrzník, Novotný, Divecký
2	30.12.2010	Vyprošfování havarovaného vozu u Obřadní síně Bystřany	T-815	2	ZZ, Pechánek
3	31.12.2010	Vyprošfování havarovaného vozu, Bystřanská ul. (Fiesta)	T-815	1	ZR, Mucha, Tvrzník, Čepelík
4	14.1.2011	Čerpání vody ze sklepa	DA-12	2	Čepelík, Černý, Řezníček, Grepl
5	14.1.2011	Čerpání vody ze sklepa	DA-12	9	Čepelík, Černý, Řezníček, Grepl, Čermák
6	15.1.2011	Čerpání vody ze sklepa	DA-12	2	Mucha, Tvrzník, Grepl, Čepelík
7	15.1.2011	Stavění protipovodňové stěny Ústí n/L	T-815, DA-12	3	ZR, Černý, Mucha, Grepl, Tvrzník, Čepelík
8	16.1.2011	Čerpání vody ze sklepa Nové Dvory	DA-12	2	Tvrzník, Grepl, Černý, ZR, Divecký, Čepelík
9	18.1.2011	Čerpání vody ze sklepa, Teplická ul. Bystřany	DA-12	2	Řezníček, Grepl, Čepelík
10	8.3.2011	Požár potravin - Úpořiny	T-815	1	ZZ, ZR, Pechánek, Čepelík
11	9.3.2011	Požár potravin - Světlice	T-815	2	ZR, Kamenský, Čepelík, Belec, Čermák
12	10.3.2011	Požár potravin - Prosetice	T-815	1	Kamenský, Mucha, Pechánek, Divecký, Čepelík
13	12.3.2011	Čerpání vody Bystřany č. 18	DA-12	3	ZR, Stuchlý, Mucha, Divecký, Tvrzník, Novotný, Černý
14	31.3.2011	Požár u lesa u silnice, trasa Úpořiny - Lbín	T-815, DA-12	1	ZZ, ZR, Černý, Čepelík, Řezníček
15	1.4.2011	Požár travin - Bystřany	T-815	1	ZR, Černý, Čepelík
16	16.5.2011	NC - tunel, trasa Úpořiny - Hradiště	T-815	2	ZZ, Čepelík, Kamenský
17	28.6.2011	Požár travin za stanicí ČD Úpořiny	T-815	1	ZR, Čepelík, Mucha, Řezníček

18	4.7.2011	Požár kontejneru v Nových Dvorech	T-815	1	ZZ, ZR, Řepelík, Řezníček, Černý, Endy, Divecký
19	9.7.2011	Požár trávy, trasa Lbín - Hradiště	T-815, DA-12	2	ZR, Tvrzník, Černý, Axmann, Mucha, Řezníček
20	11.8.2011	Požár Hotelu Colorado v Dubí	T-815	3	ZZ, Kamenský, Řezníček, Černý
21	13.9.2011	Požár bytu Prosetice	T-815	1	ZZ, Kamenský, Řezníček, ZR
22	14.9.2011	NC - výšková budova TCE (Boží prst)	T-815	2	ZZ, Kamenský, Řezníček
23	24.10.2011	NC - Czech aerosol	T-815	1	ZZ, Axmann, Čepelík, Řezníček
24	1.11.2011	NC - Chemička Velvěty	T-815	1	ZZ, Axmann, Grepl, Řezníček

### SDH Úpořiny brigádnické hodiny 2011

	námětová cvičení	výjezdy	brigády	celkem
Zajáček Roman	0	18	126	144
Zajáček Zdeněk	6	9	115	130
Černý Jiří	0	22	107	129
Řezníček Jiří	4	18	96	118
Mucha Igor	0	8	108	116
Tvrzník Václav	0	8	101	109
Novotný Michal ml.	0	5	85	90
Tvrzníková Helena	0	0	62	62
Čepelík Michal	3	21	34	58
Axman Míra	2	1	55	58
Komsta Lukáš	0	0	47	47
Miko Michal	0	0	33	33
Belec Míra	0	0	30	30
Zajáčková Marie	0	0	28	28
Pechánek Jiří	0	3	25	28
Divecký Tonda	0	5	21	26
Volfová Hana	0	0	25	25
Stuchlík Václav	0	2	21	23
Grepl Láďa	1	15	6	22
Endesfelder	0	2	19	21
Veselý Tonda	0	0	17	17
Čermák Petr	0	3	13	16
Novotný Michal st.	0	0	14	14
Zajáček Jan	0	0	14	14
Holá Naděžda	0	0	12	12

Salanská Gábina	0	1	10	11
Kamenský Tonda	4	7	0	11
Řezníčková	0	0	6	6
Matušková Mirka	0	0	5	5
Zajáčková Miluše	0	0	4	4
Vorlová Marcela	0	0	4	4
<b>Dohromady hodin</b>				<b>1407</b>

## Hasičské cvičení

### *Přejato z i-teplice.cz:*

Deset hasičských jednotek, Policie ČR, Zdravotnická záchranná



služba a další složky integrovaného záchranného systému se ve středu 14. září 2011 zúčastnily prověřovacího cvičení na téma „požár výškové budovy“. Cvičení se odehrálo ve výškové budově

v ulici Antonína Sochora v Teplicích. Přesně v 10 hodin byl nahlášen požár v 16. patře budovy. Uvnitř se nacházeli zranění lidé, které bylo nutno ošetřit a evakuovat. Zranění byli jak



v patrech pod požárem, tak i v poschodích nad ním.

Ty musel ze střechy domu evakuovat vrtulník Policie ČR. Hasičské jednotky rovněž trénovaly rozvinutí hadicového vedení

chodbou domu do 16. poschodí, kde byl prováděn zásah proti

požáru. Cvičení mělo za cíl prověřit akceschopnost jednotek IZS při požáru tohoto druhu.

Dne 14. 9. 2011 se konalo hasičské cvičení – námětové „Boží prst Šanov“, na toto cvičení byly povolány jednotky z Teplicka a také naše výjezdové družstvo hasičů z Úpořin.



Simulován byl požár uvnitř výškové budovy i hledání a vynášení raněných, evakuace pomocí vrtulníku.

Tato cvičení jsou každoročně zaměřena na objekty s velkým rizikem, nedostupností, složitostí a jsou zaměřena na koordinaci všech účastníků.

**Antonín Kamenský**  
místostarosta obce

## Mor se nevyhnul ani Teplicku



Nejstrašnější metlu v dějinách, známou také pod jménem Černá smrt, představoval zkázonosný mor, který se v Evropě rozšířil roku 1348 a s přestávkami se vracel po dobu několika dalších staletí. Odhaduje se, že smrt tehdy potkala v Evropě a severní Africe třetinu a možná dokonce i polovinu tehdejšího obyvatelstva.

Morové epidemie se v různých vlnách a časových obdobích nevyhnuly ani Teplicku. Z dávných záznamů se dozvídáme, že k mimořádně velké morové epidemii došlo v letech 1581 až 1583. Není sice přesně vyčísleno, kolik lidí

tehdy zemřelo, pro ilustraci se však zachoval zajímavý i



výmluvný údaj, který říká, že obec Teplická musela tehdy najmout čtyři mimořádné nosiče mrtvol, kteří dostávali po dvou kopách vajec týdně. Jenom v Krupce tehdy na mor zemřelo více než 400 obyvatel.

Rovněž v pozdějších letech bylo Teplicko postiženo obávanou Černou smrtí. V roce 1600 se mor vyskytl ve více Světic u Bystřan a vyhubil prakticky všechno obyvatelstvo kromě dvou lidí, kteří mu odolali a pak také všechnu své spoluobyvatele

pochovali na hřbitově. Jednalo se o tzv. „Morový hřbitov“, který se nachází na vyvýšené planině, jižně nad Světicemi, směrem na Pytlíkov.

Hřbitov za dobu 405 let již dávno upadl v zapomnění, značně zarostl stromovím, křovinami a navíc je velice špatně přístupný, neboť k němu nevede žádná schůdná cesta. Leží uprostřed polí i pozemků zarostlých lebedou a mezi křovinami je dosud patrný jeden z náhrobků, právě tak jako zarostlé řady kamenů. Nedaleko západním směrem odtud se nachází zarostlá

vyvýšenina s nadmořskou výškou 314,8 metrů, která se nazývá Morový pahorek.

Morový pahorek je další z historických míst v naší obci, který si určitě zaslouží naší pozornost. V rámci pozemkových úprav bude vše směřovat k tomu, aby k morovému pahorku vedla cesta, která bude součástí polních cest, na kterých se budeme moci pohybovat jak pěšky nebo třeba na kolech. Věřím, že bude dobré vůle všech, kteří budou chtít být nápomocni k obnově tohoto místa.

*Zpracoval: Antonín Kamenský*

## Houbařské posezení

Dne 30. 10. se v restauraci Pod Hradem sešli houbaři svolaní pí Vlastou Trojánkovou.



Hodnotili úlovky minulé sezóny, (zvláště poznámku, že letos po požití nasbíraných a doma zkonsumovaných hub, nikdo neodešel do nebička!) projevíli přání pokračovat v dalších zájezdech i napřesrok

Při pivku, vínku, sušenkách a topinkách debatovali: paní Hana Šomková, Bohunka Šimonová, Gita Karásková, Eleonora Blažková, Jana Chaloupecká, Michal Ilčenko, Josef Hrabák, Rudolf Fronyěk, který na zájezdech a setkání fotografoval.

Přítomní měli možnost prohlédnout si všechny tři pamětní knihy – kroniky, které zaznamenávají život obce od roku 1936 do 2009.

Pan Antonín Kamenský na setkání založil občanské sdružení „Přátelé Bystřanska“. Nabídl všem členství a možnosti scházet se pod záštitou a dotací obce Bystřany.

Po souhlasu přítomných byl jako první naplánován zájezd do spřátelené obce Suchomasty u Berouna.

Termín a podmínky budou sjednány a oznámeny.

Už se těšíme.

**Mgr. A. Kulhánková**  
kronikářka

## Co se děje ve škole

**Barevný podzim** – 5. - 8.10. proběhla v prostorách školy výstava



žakovských prací na téma Podzim. Mnohé děti projevíly při práci s přírodními materiály velkou fantazii a zručnost.

**Planetárium** – Začátkem října navštívili žáci 6. třídy v rámci zeměpisu teplické planetárium. Shlédli diafonní pásmo s informacemi o Sluneční soustavě a pohybech Země. Exkurze byla doplněna filmem o

vzniku naší planety a jejím vývoji během různých geologických dob.

**Přehazovaná** - Žákyně 4. a 5. třídy postoupily do okresního finále v přehazované, kde skončily na 4. místě.

**Koncert v Domě kultury v Teplicích** - 2.-4. listopadu navštívili postupně všechny třídy v rámci hudební výchovy koncerty Severočeské filharmonie "Den hraček" a "Vídeňské stíny".



**Plavecká štafeta měst** - Dne 6.10. jsme se zúčastnili tradiční Plavecké štafety měst. Bohužel zájem o účast nebyl letos mezi dětmi takový jako v minulých letech.

**Návštěva IQ parku** - Koncem října jsme podnikli exkurzi do nejznámějšího science centra IQpark v Liberci. Mohli jsme si



sami na sobě vyzkoušet, jak se chodí v bludišti se šikmou místností a rotujícím tunelem. Zkoumali jsme lidské smysly, lámali jsme si hlavu s hlavolamy a zkoušeli překonat různé vynálezy a přírodní zákony.

### PODĚKOVÁNÍ

Chci pochválit obecní úřad Bystřany. Sleduji již delší dobu dění v naší obci, hodně se tu změnilo a mění k lepšímu. Nechci psát o tom co všechno, protože každý všímavý občan má oči a vidí.

Chci, ale hlavně poděkovat těm, kteří se po celou letošní zimu, vzorně starali o posyp chodníků. Chodím totiž každý den do Prosetic a zpět. Proto jsem ocenila, že za celé zimní období se stalo jen jednou, že sníh nebyl uklizen. Odpoledne bylo ale vše v naprostém pořádku. Nejedná se jen o tento chodník, ale o všechna veřejná prostranství v obci.

**Hrabáková R.**

### PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme tímto panu místostarostovi obce Ant. Kamenskému a sboru pro občanské záležitosti členkám paní Šprincové a paní Moravcové za přípravu a organizaci naší ZLATÉ SVATBY na Obecním úřadě v Bystřanech.

**Manželé Eva a Václav  
JUNKOVI**

## Zpráva ze šachového oddílu Bystřanští jezdci B

Do letošní sezóny vstoupilo B mužstvo ve složení viz. soupiska hráčů a po 7. kole jsme na 8 místě. Další zápas, který nás čeká se bude hrát v Děčíně 12. 2. 2012 s místním SK Děčín C. Budeme Vás pravidelně informovat o dění v B mužstvu.

Předseda klubu Ing. Vašíček bude podávat informace o A mužstvu, které hraje krajský přebor a také informace o dění v šachovém klubu.

**kapitán B mužstva: Antonín Kamenský**  
**zástupce kapitána: Jaroslav Lachman**

9 Bystřanští jezdci B Rtg-Ø:1636

Šach.	Jméno	NRtg	IRtg	Klub
1	Tachovský Pavel V	1841	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
2	Köchert Bedřich V	1668	1753	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
3	Lachman Jaroslav ZK	1511	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
4	Svatoň Pavel	1000	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
5	Kamenský Ant K	1369	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
	Neubauer Jaroslav	1000	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
	Chovanec Aleš	1468	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
	Roth Roman	1000	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
	Zeman Josef	1000	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany
	Chroust Ladislav	1607	0	ŠK Bystřanští jezdci Bystřany

Pořadí po kole 7

Poř.	Družstvo	Part.	+	=	-	body	skore
1	SK Děčín C	7	6	1	0	19	23
2	Svah Všebořice	7	6	0	1	18	25½
3	ŠK Teplice D	7	5	0	2	15	23
4	Štětí	7	5	0	2	15	21
5	Sj.Litoměřice D	7	3	2	2	11	19½
6	Sp.Ústí n.L. C	7	2	1	4	7	17
7	Chlumec C	7	2	0	5	6	14½
8	Bystřanští jezdci B	7	2	0	5	6	11
9	Stropník Osek	7	1	0	6	3	11
10	ŠK Teplice E	7	1	0	6	3	9½

# Připomínáme...

**INTERNET v budově Obecního úřadu Bystřany zadarmo!**

## Pracovní doba:

čtvrtek 16 – 19 hod

pátek 15 – 19 hod

**pouze tisk se platí dle aktuálního ceníku**

## **Zdravotní středisko Bystřany**

**MUDr. Janura – praktický lékař**

Tel.: 417 536 072

## Pracovní doba:

pondělí – pátek 07:00 – 11:30

pondělí – čtvrtek 15:00 – 16:00

**MUDr. Bacík – zubní lékař**

Tel.: 731 118 696

## Pracovní doba:

pondělí, úterý 07:45 – 15:00

Za případné tiskové chyby se omlouváme, články jsou vkládány do zrcadla tak, jak byly předloženy.

Děkuji Nevečeřalová Tereza

zpracovatel BZ

Tisk: Únor 2012

Ostatní fotografie v BZ na: [www.bystrany.eu](http://www.bystrany.eu)